

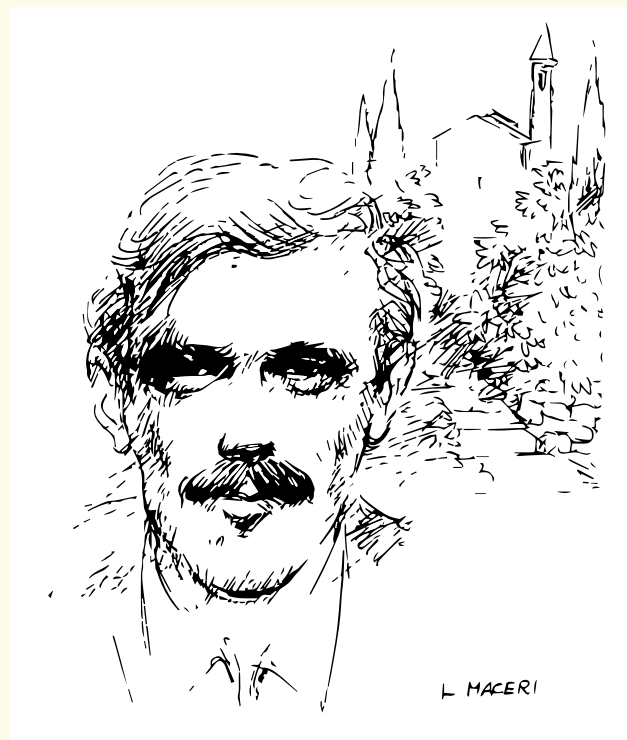
SPAZIERGANG AUF DEN SPUREN VON LAWRENCE

DER BERÜHMTE ENGLISCHE SCHRIFTSTELLER UND DICHTER DAVID H. LAWRENCE, DER UNTER ANDEREM DEN WELTBEKANNTEN ROMAN "LADY CHATTERLEY UND IHR LIEBHABER" VERFAßTE, LANDETE IM SEPT.

1912 ZUSAMMEN MIT SEINER GEFÄHRTIN FRIEDA VON RICHTHOFEN IN GARGNANO UND HIELT SICH DORT BIS ZUM APRIL DES DARAUF FOLGENDEN JAHRES AUF SOMIT EIN AUFENTHALT VON EINIGEN MONATEN UND NICHT ETWA NUR EIN SIMPLER URLAUB, WAS UNS ERSTAUNT, WENN MAN BEDENKT, WELCH RASTLOSE PERSÖNLICHKEIT LAWRENCE WAR. DOCH WIE KAM ER AUSGERECHNET AUF GARGNANO?

ALS MITTELEUROPÄER FAND ER WAHRSCHEINLICH AN UNSEREM SEE EINEN VORGESCHMACK JENES MEDITERRANEN AMBIENTES VOR, DAS IHN SO SEHR FASZINIERTEN "UND DER GARDASEE UNTER DEM SONNIGEN HIMMEL WAR SO WUNDERSCHÖN".

GARGNANO STELLTE FÜR IHN WOHL JENEN ZUFLUCHTSORT VOR DER MODERNEN TECHNISCHEN ZIVILISATION DAR, DIE ER SO SEHR VERABSCHEUETE, UND DIE GARGNANESEN WAREN DABEI DIE KUSTODEN EINER ARCHAISCHEN UND ALLES IN ALLEM



GLEICHMÜTIGEN WELT, DIE NUR WENIG ZERFÄLLT UND SICH NICHT VOM TUMULT DER MODERNE ÜBERRENNEN LÄßt. JEDER, DER AUCH HEUTE NOCH UNSER DORF AUFSUCHT, WIRD SICH DIESES EINDRUCKS NICHT ERWEHREN KÖNNEN, VERBUNDEN MIT EINER GEWISSEN MELANCHOLIE, DIE ERLEBT WERDEN MUß, UM DEREN INTEGRITÄT WERTZUSCHÄTZEN, DIE ABER AUCH, JE NACH SENSIBILITÄT, BEÄNGSTIGEN KANN. BIS ZUM HEUTIGEN TAG HAT SICH UNSERE UMGEBUNG NUR WENIG VERÄNDERT UND IM GRUNDE SIND AUCH DIE GARGNANESEN IMMER NOCH DIESELBEN. UND SO KÖNNEN WIR NOCH IMMER, WENN WIR DURCH DIE GASSEN UND ÜBER DIE GEPFLASTERTEN SAUMPFADEN WANDERN, LAWRENCE'S EINDRÜCKE NACHEMPFINDEN, MIT DEN UNSEREN VERGLEICHEN UND UNS DAVON ERGREIFEN LASSEN, GANZ SO ALS STÜNDEN WIR NEBEN IHM.

1 - DIE HAFEN VON GARGNANO

WIR BEGINNEN MIT UNSEREM SPAZIERGANG IM HAFEN VON GARGNANO, VON WO AUS LAWRENCE HÖCHSTWAHRSCHEINLICH SEINE ERSTEN SCHRITTE TAT UND LAUFEN ÜBER DIE HAUPTSTRAßE (VIA ROMA) IN RICHTUNG SÜDEN DURCH DAS HISTORISCHE ZENTRUM.

2 - S. FRANCESCO KIRCHE

LINKS VON UNS PASSIEREN WIR DIE KLEINEN GASSEN, DIE ZUM SEE HINUNTERFÜHREN. DORT, WO DIE STRAßE ANSTIEGT, TREFFEN WIR AUF DIE SAN FRANCESCO-KIRCHE, DIE LAWRENCE NACH ÜBERQUEREN "DES STILLER KLEINEN PLATZES" ALS "KIRCHE DER TAUBE ... SCHEU UND VERSTECKT" BESCHREIBT (ZUR DAMALIGEN ZEIT WAR DIE STRAßE NOCH ENGER, DIE ERWEITERUNG IN HÖHE DES KLOSTERGEBÄUDES WIRKTE DAHER WIE EIN KLEINER PLATZ).

SEIN BLICK BLIEB SOFORT IM INNEREN DES KLOSTERS AM KREUZGANG MIT "...DEN MIT SCHÖNEN UND URSPRÜNGLICHEN BLATT UND FRUCHTSCHNITZEREIEN GESCHMÜCKTEN SÄULEN..." HAFTEN.

3 – BRUCKE VON GAMBERERA

WIR KOMMEN AM GROßEN PLATZ MIT DEM BUSBAHNHOF VORBEI, FOLGEN DER STRAßE, DIE DIREKT AM SEE ENTLANGFÜHRT UND SPAZIEREN HINUNTER ZUM GEMEINDETEIL VILLA, BIS WIR EINE KLEINE STEINBRÜCKE KREUZEN (LOKALITÄT GAMBERERA). RICHTEN WIR UNSEREN BLICK NACH OBEN, SO ERBLICKEN WIR DORT EINE WEITERE KIRCHE, DIE SAN TOMMASO GEWIDMET IST, .."KIRCHE DES ADLERS, HOCH ÜBER DEN DORF", "DIE MIT DEM DÜNNEN GRAUEN HALS IHRES GLOCKENTURMS AUFRECHT ÜBER DEN HAUS-DÄCHERN IM LICHT STEHT".

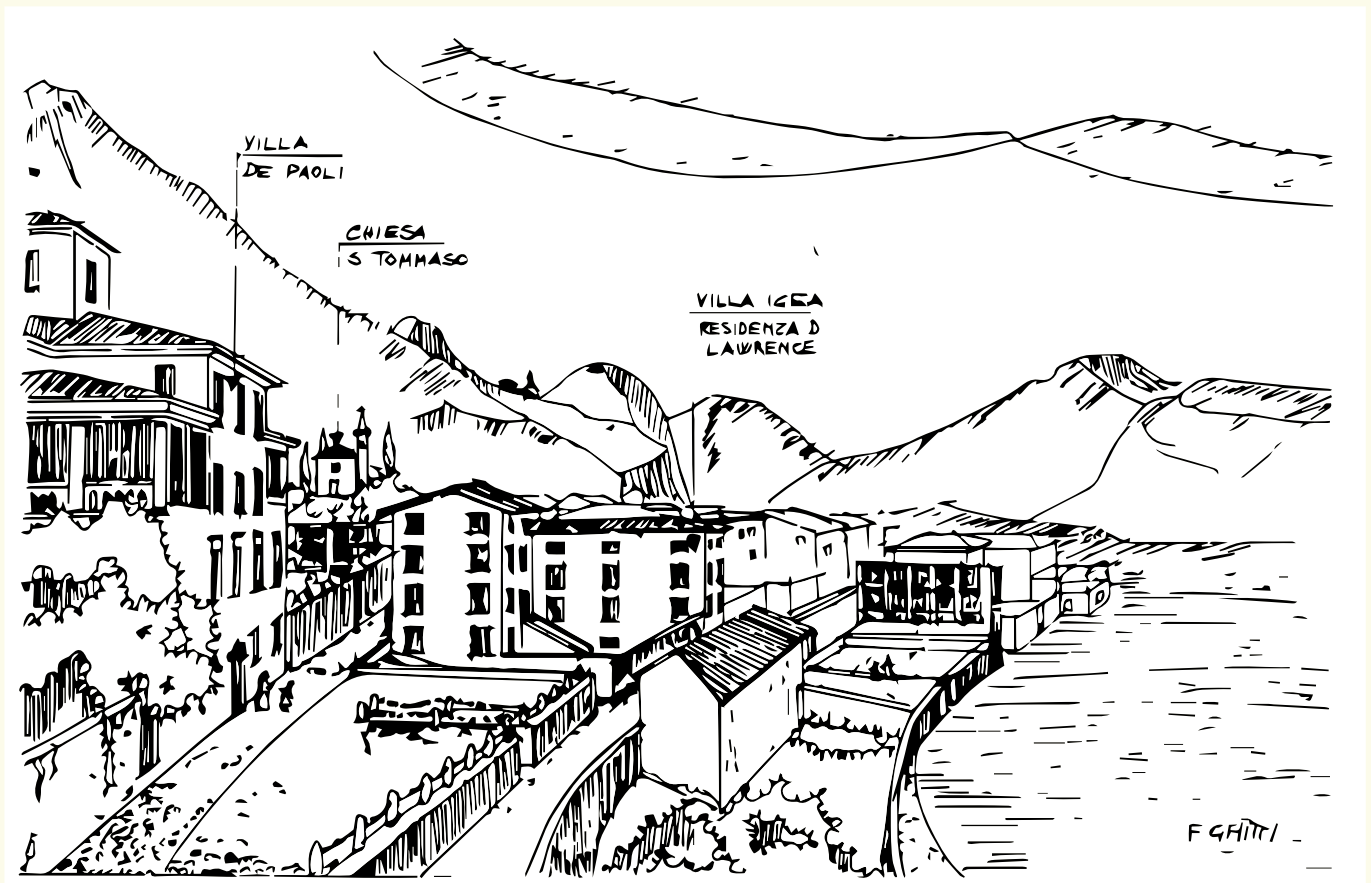
4 – DIE HAFEN VON VILLA

ALS LAWRENCE DEN KLEINEN ORTSKERN VON VILLA MIT SEINEN VON BOGENGÄNGEN ÜBERZOGENEN GASSEN UND DES SO GEMÜTLICHEN KLEINEN PLATZES BESCHRITT, WIRD ER SICH SICHERLICH MIT DEN FISCHERN UNTERHALTEN HABEN, DIE AN DER HAFENMAUER LEHNTE, WIE AUCH MIT DEN FRAUEN, DIE AUF DEN EINGANGSSTUFEN DER WOHNUNGEN SAßEN UND DARTAGESGESCHEHEN KOMMENTIERTEN.

5 – VILLA ICEA – DIE HAUS VON LAWRENCE

DAS HAUS, IN DEM ER SICH EINQUARTIERT HATTE, LAG NICHT WEIT DAVON ENTFERNT MAN ERREICHT ES, WENN MAN UNTER EINEM GEBÄUDE HINDURCHGEHT, DAS SICH AUF MÄCHTIGE PILASTER UND ARKADEN STÜTZT; WEITER IN RICHTUNG BOGLIACO GEHEND STEHT NACH ETWA HUNDERT METERN AUF DER RECHTEN SEITE DAS IN GELT GESTRICHENE ANWESEN, IN DEM ER UNTERGEBRACHT WAR (EINE MARMORTAFEL AN DER HAUSWAND GEDENKT SEINE: AUFENTHALTES – DIE PENSION HIEß ZUR ZEIT SEINES BESUCHES VILLA ICEA).

SEIN ZIMMER BEFAND SICH ZUR SEESEITE HIN "MORGENS LIEGE ICH OFT IM BETT UND BEOBACHTETE DEN SONNENAUFGANG. DER SEE LIEGT WIE EINE TRÜBE UNMILCHIGE MASSE VOR MIR; DIE BERGE DAHINTER SIND DUNKELBLAU, WÄHREND DER HIMMEL ÜBER IHNEN IM LICHT ERSTRÖMT UND GLÄNZT ... DER GEBIRGSKAMM ERGLÜHT AN EINER GEWISSEN STELLE IN GOLDENEM LICHT...". VON SEINEM ZIMMER AUS KONNTE ER ZUR ANDEREN SEITE HIN AUCH DIE GROßE FASSADE EINER VILLA SEHEN, DIE HEUTE SITZ DER "COMUNITÀ MONTANA" IST, EINE VILLA, DIE VON DER BEVÖLKERUNG WEGEN DER PRELLSTEINE UND DICKEN KETTEN AU DEM VORPLATZ "I CADENÙ" (DIE DICKEN KETTEN) GENANNT WIRD.



6 - VILLA DE PAOLI

DIES WAR DAS BEDEUTENDSTE GEBÄUDE DER GEMEINDE UND ZUR DAMALIGEN ZEIT DIREKT MIT DEN WEITGEZOGENEN LIMONENGÄRTEN ("LIMONAIE") ZUR RÜCKSEITE HIN VERBUNDEN, NUNMEHR IN WEINBERGE UND OLIVENHAINE UMGEWANDELT, WEIL SICH DIE BEBAUUNG VON ZITRONENBÄUMEN AB EINEM GEWISSEN ZEITPUNKT NICHT MEHR RENTIERTE NEBEN DER VILLA "DEI CADENÙ" BEFINDET SICH EIN KLEINER PARKPLATZ MIT EINEM ÜBERSCHAUBAREN ÖFFENTLICHEN PARK INMITTEN VON OLIVENBÄUMEN; SETZEN WIR UNS UNTER DEN LAUBENGANG, SO KÖNNEN WIR IN LAWRENCES KAPITELN ÜBER GARGNANO NACHLESEN, WELCHE BEGEGNUNGEN DIESER MIT DER FAMILIE DE PAOLI, DEN BESITZERN DER VILLA, HATTE, UND WELCHE EINDRÜCKE ER BEIM BESUCH DER LIMONENGARTEN-TERRASSEN GEWANN, DIE OBERHALB DES KLEINEN HOFES IHRES ANWESEN LAGEN.

AUCH HIER, UNTER DEM SILBERNEN SCHEIN DER OLIVENBÄUME, WAR DAS PANORAMA BESTIMMT VON DER "KIRCHE DES ADLERS", DEREN GLOCKENSCHLÄGE DIE TAGESZEITEN VERKÜNDETEN.

DURCH IHRE DOMINANTE GEGENWART NEUGIERIG GEMACHT, DACHTE DER SCHRIFTSTELLER DARAN, SIE AUFZUSUCHEN: "ICH MACHTE MICH AUF DIE SUCHE NACH IHR... ICH GING ÜBER DIE RÜCKWÄRTIGE HAUSTÜR IN DIE ENGE, EINER SCHLUCHT GLEICHENDEN GASSE".

DER HINTERAUSGANG DES HAUSES EXISTIERT ORTSTEIL VON VILLA. REPRODUKTION VON EINER ALTE PHOTO NOCH HEUTE (AUCH WENN ER IN EIN FENSTER UMGEBAUT WURDE, SO KANN MAN DOCH NOCH DEN MARMORRAHMEN VON EINST ERKENNEN). WIR GEHEN DEN FUßWEG IN RICHTUNG KIRCHE (ÜBER DIE VIA OLIVA).

VERSUCHEN WIR UNS DOCH DABEI EINMAL DIESEN WEG SO VORZUSTELLEN, WIE ER IHN IN SEINEN ERZÄHLUNGEN BESCHRIEB: DA DIE BREITE STAATSSTRAÙE ("STATALE") ZUM DAMALIGEN ZEITPUNKT NOCH NICHT EXISTIERTE (SIE WIRD ERST IM DARAUFGFOLGENDEN JAHR GEBAUT), IST ER WAHRSCHEINLICH DIE KLEINE STRAÙE HOCHGELAUFEN UND DANN AUF DEM MIT STEINEN GEPLASTERTEN WEG NACH LINKS ABGEBOGEN, DER SICH IN DER TAT AB EINEM GEWISSEN ZEITPUNKT VON DER KIRCHE WIEDER ENTFERNT, OHNE JE AUF SIE ZU TREFFEN.

ER KEHRTE ALSO WIEDER ZUM HAUPTPLATZ VON VILLA ZURÜCK. BEIM ZWEITEN VERSUCH HATTE ER MEHR GLÜCK: DIREKT VOM KLEINEN HAFENPLATZ AUS LAUFEN WIR NOCH EINMAL BERGAUFWÄRTS IN EINE SEHR ENGE GASSE NAMENS VIA VOLTO, DIE NEBEN DEM BEREITS ZUVOR BESCHRIEBENEN ARKADENGEBÄUDE ABZWEIGT. ... "DIESES WIRRWARR AN WINZIGEN GÄBCHEN ZU DURCHLAUFEN WAR WIE SICH IN EIN VON VERSTOHLLENEN KREATUREN GEBAUTES LABYRINTH HINEINZUWAGEN...".

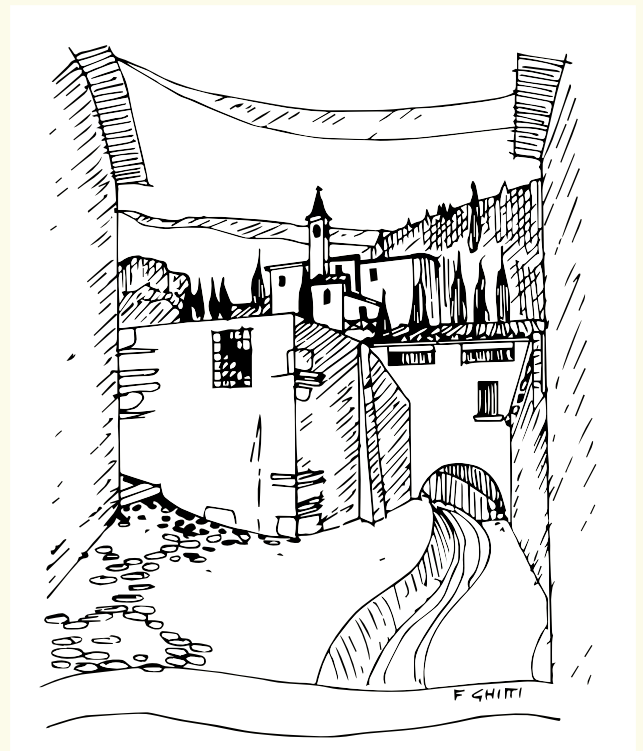
7 - S. TOMMASO KIRCHE

WIEDER IM FREIEN ANGELANGT GEHEN WIR JENSEITS DER STAATSSTRAÙE DIE ENGE STEINTREPPE HINAUF, AN EINEM KLEINEM HEILIGENSCHREIN VORBEI, ZUR KIRCHE.

ZWISCHEN HOHEN MAUERN GELANGEN WIR ' PLÖTZLICH UND WIE DURCH EIN WUNDER, ... AUF DEN KIRCHPLATZ VOR MEINER SAN TOMMASO, EINGETAUCHT IN EIN BLENDENDEN SONNENLICHT": "DAS GLÄNZENDE LICHT DER SONNE FRAB ALLES AUF DER PLATZ WIRKTE WIE EINE IM LICHT SCHWEBENDE PLATTFORM".

UND DIREKT DARUNTER, IN EINER WIRREN ANSAMMLUNG VON ZIEGELN, LAGEN DIE HAUSDÄCHER, UND NOCH ETWAS WEITER UNTEN DAS FAHLE BLAU DES WASSERS ... UND AUF DER GEGENÜBERLIEGENDEN SEITE, MEINEN AUGEN UND MEINER BRUST ENTGEGENGESETZT, BEFAND SICH DER KLARE, LEUCHTENDE SCHNEE DER BERGE ..."

WIR GENIEßEN DEN AUSBLICK VON DER "ÜBER DEM DORF SCHWEBENDEN" TERRASSE UND GEHEN DANN AUF EINEN BESUCH IN DIE "ÜBER DIE JAHRHUNDERTE VOM WEIHRUCH DURCHTRÄNKTE" KIRCHE, IN DER, SO WIE IN DEN ENGEN GASSEN DER GEMEINDE, DER SCHATTEN REGIERT.



LAWRENCE GREIFT DIESEN KONTRAST ZWISCHEN DEM DUNKEL DER ARBEITS- UND AUFENTHALTSORTE DER GARGNANESEN UND DEM HELLEN SONNENLICHT AM GARDASEE IMMER WIEDER AUF.

NACH EINER RAST, BEI DER WIR ERNEUT FAST DAS GESAMTE GARDASEE-PANORAMA BEWUNDERN KÖNNEN, SETZEN WIR UNSEREN SPAZIERGANG FORT, INDEM WIR DIE STUFEN NEBEN DEM KLOSTER HINAUFSTEIGEN UND DANACH AUF EINEN FUßWEG EINBIEGEN, DER ZUR EINEN SEITE VON EINER HOHEN MAUER UND ZUR ANDEREN VON EINEM KLEINEN TIEFEN TAL FLANKIERT IST. DER ORT IST KÜHL UND SCHATTIG UND WIR KÖNNEN HIER KURZ VERWEILEN, UM WIE LAWRENCE "DAS DAHINPLÄTSCHERN DES WASSERS NACH UNTEN IN DIE DUNKLE TIEFE ZU HÖREN".

DER SCHRIFTSTELLER KAM HIERHER, UM RANUNKELN UND PRIMELN ZU PFLÜCKEN UND HIER WURDE ER AUCH VON DEN ERSTEN SCHATTEN DER ABENDSONNE ÜBERRASCHT, DIE DURCH DIE TIEFE DER SCHLUCHT NOCH MEHR AUFFIELEN. WIEDER ZURÜCK AUF DER STRASSE ANGEKAMT, BLINDELTE ER INS INNERE DES KLOSTERS UND BLIEB STEHEN, UM DAS LANGSAME DAHINSCHREITEN DER MÖNCHEN ZU BEOBACHTEN, DIE "IN IHREN GÄRTEN ZWISCHEN DEN NACKTEN, KNOCHIGEN WEINREBEN UMHERGINGEN, IN IHREM WINTERLICHEN GARTEN KNOCHIGER WEINREBEN UND OLIVENBÄUME UMHERSPAZIERTEN, IHRE BRAUNEN SOUTANEN ZWISCHEN BRAUNEN WEINSTÖCKEN".

HIER RESIDIERT AUCH HEUTE NOCH DAS "EUROPÄISCHE ZENTRUM FÜR WIEDER BEGEGNUNG UND WIEDERAUSSÖHNUNG" UND VERMITTELT UNS EIN GEFÜHL VON SPIRITUALITÄT: VIELLEICHT ÜBERRASCHEN WIR JA AUCH SOGAR IN DER UMGEBUNG EINEN BESUCHER BEIM MEDITATIVEN SPAZIERGANG. IM GRUNDE SCHEINT ES SO ALS SEI HIER DIE ZEIT STEHENGEBLIEBEN. WIR FOLGEN NUN DER "STRADA VECCHIA" AUF EINEM MIT STEINEN GEPFLASTERTEN WEG UND LAUFEN WIEDER HANGABWÄRTS. DABEI GEHEN WIR UNTER EINEM STEINBOGEN DURCH, BIEGEN DANN AN DER WEGEGABEL NACH LINKS AB UND KOMMEN AUF DEN KIRCHPLATZ VON SAN TOMMASO ZURÜCK.

EIN STÜCK WEITER, HINTER DER KLEINEN STRASSE, DIE WIR AUF DEM HINWEG GELAUFEN SIND, UNTERHALB DES AUSSICHTSPUNKTES DER KIRCHE, SCHLÄNGELT SICH EINE WEITERE, NOCH UM EINIGES SCHMÄLERE GASSE, DIE WIEDER IN STUFEN NACH UNTEN FÜHRT.

WAHRSCHEINLICH HANDELT ES SICH HIERBEI UM "DIE ALTE KAPUTTE TREPPE, BEI DER DAS UNKRAUT IN DEN DURCH ABGEBROCHENE TRITTSSTUFEN ENTSTANDENEN LÜCKEN WÄCHST...", DIE ER IN SEINER ERZÄHLUNG BESCHREIBT UND WELCHE IHN ZUM ERSTEN MAL ZUM KIRCHPLATZ FÜHRTE. WIR GEHEN DIESE IM SCHATTEN HOHER MAUERN HINUNTER.

WIEDER AUF DER STAATSTRASSE ANGEKOMMEN, ÜBERQUEREN WIR DIESE DIESMAL NICHT SONDERN GEHEN AN S. TOMMASO, KIRCHE VOM ADLER GESEHEN VON DER BRÜCKE GAMBERERA IHR IN RICHTUNG GARGNANO ENTLANG. WIR BIEGEN NACH WENIGEN METERN LINKS HANGAUFWÄRTS IN DIE STRASSE ZUM HOTEL PALAZZINA EIN. EINE KLEINE BRÜCKE FÜHRT UNS ÜBER DAS ZUVOR BESCHRIEBENE ENGE TAL VON SAN TOMMASO.

EIN STÜCK WEITER OBEN ZWEIGT EIN EBENER PFAD UNTERHALB DES HOTELEINGANGS AB. DAS HOTELGEBÄUDE SELBST ERINNERT DURCH SEINE GROßEN GLASFLÄCHEN AN DIE BAUWEISE DER LIMONENGÄRTEN. NUR WENIG WEITER, WO DIE MAUERN KLEINER WERDEN, ERÖFFNET SICH UNS ERNEUT EINE AUSSICHT AUF DIE HÄUSER UND DEN SEE. DIE GROßEN STUFEN DER LIMONAIEN UNTER UNS SIND IN GEMÜSEGÄRTEN UMGEWANDELT WORDEN, ÜBRIG GEBLIEBEN SIND NEBEN EINER UNHEIMLICH STARK DUFTENDEN HECKE VON ROSMARINBÜSCHEN DIE GERIPPE EINIGER "NACKTER STEINSÄULEN, DIE WIE TEMPEL RUINEN AUS DEM GRÜNEN LAUBWERK RAGEN..."

8 – LIMONAIÀ GANDOSSÌ

NUR EIN KLEINES STÜCK WEITER FÜHRT EINE ENGE GASSE ZU EINER DER WENIGEN NOCH AKTIVEN LIMONAIEN HINUNTER, DIE NACH ANMELDUNG BESICHTIGT WERDEN KANN (DER BESUCH KANN FÜR KLEINE GRUPPEN BEI DER FAMILIE GANDOSSÌ UNTER DER TELEFONNUMMER 0365 / 71543 RESERVIERT WERDEN).

DEN LIMONENPFLANZUNGEN WIDMETE LAWRENCE IN SEINEN ERZÄHLUNGEN VIEL PLATZ. DIE FÄHIGKEIT DER ZIMMERER VON DAMALS, DIE TREIBHÄUSER ABZUDECKEN, FASZINIERTEN IHN: "DABEI WANDELTEN SIE BEHENDE VON SÄULENSPITZE ZU SÄULENSPITZE MIT EINEM RIESIGEN LUFTLOCH UNTER IHREN FÜßEN".

EBENSO BEEINDRUCKTE IHN IHRE EIFRIGE, ZU GEWISSEN JAHRESZEITEN GERADEZU BETÄUBENDE BETRIEBSAMKEIT, "DAS TÖNEN UND KNALLEN DER BRETTEN, DIE ÜBEREINANDERGESTAPELT WURDEN, WAS VON DER BERGSEITE HER BIS ÜBER DEN SEE HIN ERKLANG..."

AUCH DER BESUCH DER LIMONAIÀ, DEN ER IN DER WINTERZEIT MACHTE, BEEINDRUCKTE IHN, DEN LIEBHABER DES LICHTES, AUFGRUND DES GESPENSTISCHEN DUNKELS SEHR: "...DIE ARMEN BÄUME SCHEINEN IM DUNKEL ZU VERSINKEN ...

Le frasi riportate in corsivo sono tratte dal libro " Sul lago di Garda", traduzione a cura di Stefania Michelucci dei capitoli di memone contenuti in "Twilight in Italy (Crepuscolo in Italia)", scritte da D.H. Lawrence durante il suo soggiorno a Gargnano.

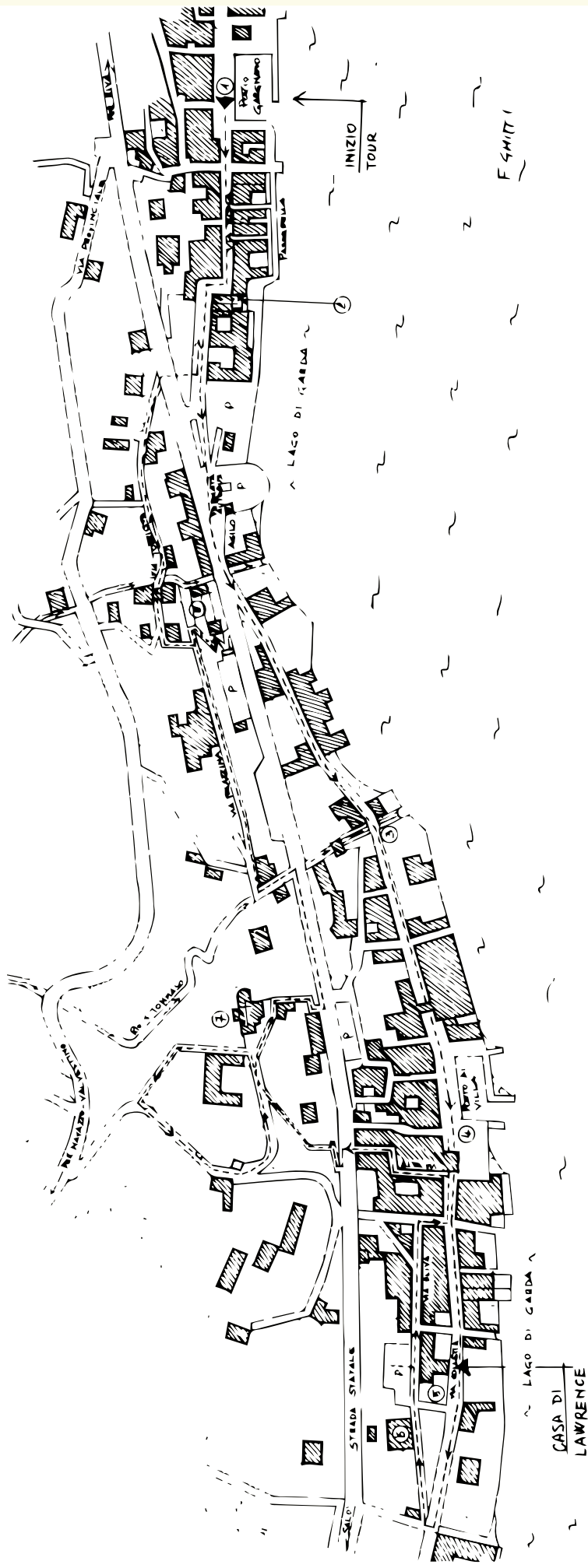
L'immagine di Lawrence in copertina è stata realizzata da Lino Maceri. Le altre immagini e la cartina sul retro da Franco Ghitti. Collaborazione di Gianfranco Scanferlato.

ASSOCIAZIONE ALBERGATORI ED ESERCENTI – PRO LOCO di GARGNANO

25084 Gargnano BS – P.le Boldini, 2 – Tel. 0365 791243 Fax 0365 791244

www.gargnanosulgarda.it - info@gargnanorclax.it -

- 1- Porto di Gargnano
- 2- Chiesa di S. Francesco
- 3- Ponte in località Gamberera
- 4- Porto di Villa
- 5- Villa Igea - Casa di Lawrence
- 6- Villa De Paoli
- 7 Chiesa di S. Tommaso
- 8- Limonaia Gandossi



WIR ALLE, BÄUME, MENSCHEN, SÄULEN, DIE DUNKLE ERDE UND DIE TRAUERIGEN SCHWARZEN PFADEN SIND WIE GEFANGENE DIESES RIESIGEN KASTENS... ".

TRETEN WIR WIEDER AUS DEM HALBSCHATTEN DER LIMONENGÄRTEN, SO LASSEN AUCH WIR UNS IN DER TAT VON DER HELBIGKEIT DES SEES STÄRKEN. WIEDER ZURÜCK BEI DEN ROSMARINBÜSCHEN STEIGEN WIR DEN FUßWEG HIN AUF, ÜBERTRAGT VON EINEM ALTEM STEINHÄUSCHEN, IN DEM DIE BRETTEN DER LIMONAIEN AUFBEWAHRT WURDEN.

DAS HÄUSCHEN LEHNT AUF EINER HOHEN ARKADE UND IST HEUTE EIN WOHNHAUS (IM ALLGEMEINEN DAS LOS FAST ALLER DIESER BAUTEN). WIR ERREICHEN KURZ DAR AUF EINEN WIRKUNGSVOLLEN WEGESCHNITTPUNKT.

FOLGEN WIR NUN VON HIERAN LEICHT BERG AUF DER VIA TORNONE (IM LETZTEN ABSCHNITT DER "WANDERUNG DER SANTELLE" BESCHRIEBEN), SO GELANGEN WIR WIEDER NACH GARGNANO VOR DIE "KIRCHE DER TAUBE ", DER WIR BEIM ABMARSCH BEGEGNET WAREN UND WIR KÖNNEN ERNEUT IN DEN GASSEN FLANIEREN, DIE VON DEN "KINDERN DES SCHATTENS " BEWOHNT WERDEN, WIE LAWRENCE SIE BESCHRIEB.

FRANCO GHITTI